

Кыргызы и Запретная Книга



Сравнительный очерк
Кыргызского Эпоса
«Манас»
и Библии

Рысбек (Ричард Хевитт)

Рысбек (Ричард Хевитт)

Кыргызы и Запретная книга

«Издательские решения»

Рысбек (Ричард Хевитт)

Кыргызы и Запретная книга / Рысбек (Ричард Хевитт) —
«Издательские решения»,

ISBN 978-5-00-593751-3

Работая в Кыргызстане с 1994 по 2013 год, Ричард Хьюитт заметил, что у кыргызов имеется огромное количество материалов, связывающих их с единственной книгой, которую многим кыргызам запрещено читать — Библией. С 2006 по 2011 гг. Хьюитт (Рисбек в Кыргызстане) делился своими выводами на научных конференциях. Большая часть данных почерпнута из кыргызского эпоса «Манас» и народных традиций. Эта книга — сборник эссе, представленных на ряде научных симпозиумов.

ISBN 978-5-00-593751-3

© Рысбек (Ричард Хевитт)
© Издательские решения

Содержание

Ричард Хьюитт (Рысбек)	6
КЫРГЫЗЫ И ЗАПРЕТНАЯ КНИГА	7
Краткий обзор	8
Об авторе	9
Введение	10
Часть II	31
Часть III	37
Манас и компания	37
Конец ознакомительного фрагмента.	47

Кыргызы и Запретная книга

Рысбек (Ричард Хевитт)

© Рысбек (Ричард Хевитт), 2022

ISBN 978-5-0059-3751-3

Создано в интеллектуальной издательской системе Ridero

КЫРГЫЗЫ И ЗАПРЕТНАЯ КНИГА

Сравнительный очерк кыргызского эпоса «Манас» и Библии

Ричард Хьюитт (Рысбек)

«При первом прочтении книги „Кыргызы и запретная книга“ я был ошеломлен. При втором прочтении я испытал настоящее духовное переживание. Изящно представленные факты подтверждают единство человечества на протяжении тысячелетий странствий и пересечения путей».

С уважением

Сеймур Чик Волк

Почетный Консул

Кыргызской Республики

КЫРГЫЗЫ И ЗАПРЕТНАЯ КНИГА

Сравнительный очерк кыргызского эпоса «Манас» и Библии Ричард Хьюитт

Краткий обзор

У сельских кыргызов много обычаев, которые выглядят библейскими, что заставляет наблюдателя размышлять о том, могла ли существовать связь между кыргызами и Библией. Сравнительный анализ кыргызского национального эпоса «Манас» с Библией укрепляет эту связь. Особенно явным является сходство между библейским праотцом «Манассией, сыном Иакова» и великим кыргызским героем «Манасом, сыном Джакыпа».

Мы проанализируем многие сходства между Библией и эпосом «Манас» и придем к заключению, что целые части из обоих знаменитых повествований либо имеют общее происхождение, либо когда-то оказали влияние друг на друга.

В соответствии со старой французской школой сравнительного литературного анализа, в данном анализе изучаются убедительные причины этих литературных параллелей.

Об авторе

Данная диссертация и ее удивительные находки являются результатом того, что автор прожил несколько лет бок о бок с кыргызами, выпил сотни чашек чая и вынес долгие часы исследований и поздней трапезы, а также просто результатом того, что нужный человек оказался в нужное время в нужном месте.

Введение

Эпос «Манас» охватывает тысячи лет истории кыргызов, их развитие, культуру, ценности и мировоззрение. К сожалению, человеческая недальновидность противопоставляет эти два литературных гиганта, эпос «Манас» и Библию, друг против друга. Данное исследование раскрывает единую гармонию между этими двумя выдающимися повествованиями.

Многие из этих параллелей нельзя объяснить одними лишь архетипами. Должна была существовать историческая связь, какое-то время, когда идеи могли переходить из одного повествования в другое, или место общего их происхождения.

Кыргызские и Семитские «потерянные» племена или «племена в рассеянии» могли составлять общий союз, в котором были схожие традиции, легенды и истории на протяжении какого-то периода перемещения народа. Эта теория могла бы служить объяснением сходства в ДНК кыргызов и восточноевропейских евреев, в культурах кыргызов и древних евреев, в орхонской и арамейской письменностях, а также близость персонажей и событий в эпосе «Манас» и библейских историях.

Возможно, общее содержание появилось не в результате прямых связей, а благодаря посредникам, переносившим культурную, лингвистическую и повествовательную информацию от одного племени к другому. Посредниками могли являться любые деятели: кочевники, торговцы, воины и беженцы. Кроме того, были и миссионеры: манихейские, несторианские, иезуитские, буддистские, зороастрийские и различные направления в исламе. Многие путешествовали по этим местам, делясь на своем пути верованиями, писаниями и историями. Кыргызы также могли перенять писания, путешествуя через земли таких оседлых религиозных сообществ, как караимы.

Мигрирующие кочевники, полагающиеся на устную традицию в поисках пастбищ, в бегстве от мародерствующих армий и в борьбе со злодеяниями, почти не оставляют археологических следов. Однако библейские материалы, найденные в кыргызских легендах, могут дать нам глубокий взгляд на их исторические путешествия.

В отличие от канонизированных две тысячи лет назад библейских текстов, передаваемый из уст в уста эпос может изменяться из поколения в поколение и от одного рассказа к другому.¹ Эпос «Манас», появившийся раньше прихода ислама в Центральную Азию, содержит ссылки на ислам. Очевидно, мусульманские миссионеры, завоевания и недавние события оказали влияние на более поздние версии эпоса. Изменение происходит, когда рассказчик, *манасчи*, становится мастером. Ему дается право излагать свою версию, что придает эпосу процесс развития.² Его добавления становятся новым слоем в этом многослойном эпосе.

Религии, а также библейские истории могли оказать влияние на *манасчи* в течение одного или нескольких периодов истории кыргызов. Эти мастера *манасчи* могли ввести библейских персонажей в развивающийся эпос.

Библейский патриарх Иаков довольно сильно походит на Джакыпа, одного из главных героев эпоса. Поскольку Иаков упоминается в Коране, можно сделать вывод о том, что праотец кыргызов Джакып мог быть привнесен из исламских источников. Однако связь между «Манасом» и «Манассией», а точнее между «Манасом, сыном Джакыпа» и «Манассией, сыном Иакова» нельзя оправдать с традиционной исламской точки зрения, поскольку это имя просто невозможно найти в Коране или известной исламской литературе. Поэтому остается неясным,

¹ Лорд, Альберт. «Певец сказаний» (Lord, A.B. The Singer of Tales. – Cambridge, MA: Harvard University Press, 1960).

² В настоящее время нет живых мастеров манасчи, которые имеют право создавать собственные версии, но эпос Манас является живым эпосом благодаря все более растущему количеству полных энтузиазма манасчи более низкого уровня и их талантливых учеников.

кто же этот кыргызский герой «Манас, сын Джакыпа» и почему в эпосе содержится множество параллелей с библейскими текстами.

Возможно, какую-то роль сыграла Хазарская Империя, принявшая иудаизм в 9—10 вв.³ Как и кыргызы, хазары были кочевники-тюрки, жившие к северу от Каспийского моря. Возможно, кыргызские кочевники когда-то ставили свои юрты рядом с хазарскими, роднились и перенимали легенды друг друга. Возможно, некоторые хазарские роды вступали в союз с кыргызами или повлияли на эпос через близкие связи.

Манихейство также было влиятельной силой в Центральной Азии в 9—10 веках, когда, согласно одному из принятых мнений, формировался эпос Манас.⁴ Ричард С. Фолтц, автор «Религий Шелкового Пути», указывает на то, что манихейство адаптировало свои учения к местным религиозным символам и идеям, в результате чего происходило смешение. Такое смешение библейских и исторических событий могло оказать на эпос Манас на Шелковом Пути. Если некоторые племена в союзе кыргызских племен стали манихеями, то они бы спокойно относились к принятию библейских имен для своих легендарных героев.

В наш современный век генетических тестов в неакадемических кругах завоевывает признание еще одна возможность, добавляющая доверия к теории о том, что у Библии и эпоса «Манас» может быть общее происхождение. Кыргызы могут являться прямыми потомками Манассии, библейского племени, захваченного в плен и перемещенного в разные места на Шелковом Пути в 8 в. до н.э.

Теории «потерянного племени Израиля» обычно относят к компетенции религиозных фанатиков и ученых-шарлатанов, а не серьезных рационалистов. Тем не менее, захват северных племен Израиля Ассирийцами в 8 веке до н.э. подтвержден документально. Ассирийские библейские летописи в подробностях описывают события этого захвата, даже указывая на места, в которые правители Ассирии будто бы переселили племя Манассии.

Количество библейского содержания в эпосе «Манас» создает академическую дилемму: западные интеллектуалы не могут исследовать следы Потерянного Племени, если только наше исследование не докажет, что след заканчивается тупиком. Любой другой вывод причислит наше исследование к категории неакадемических, религиозных. Поэтому нам приходится избегать этого вопроса, стараясь не делать определенных выводов по поводу происхождения.⁵

Чингиз Айтматов, покойный кыргызский писатель, описал народные устные эпосы как хранилище веков, унаследованное от минувших эр и накопленные в караване истории.⁶ В караване кыргызов накопилось довольно большое хранилище библейского багажа. Мы начнем с рассмотрения этого «багажа». Затем мы поразмышляем о том, почему в устной кыргызской традиции сохранилось это библейское содержание.

Сравнительный анализ кыргызского Джакыпа и библейского Иакова

Иаков и Джакып это два персонажа двух разных эпических шедевров. Пророк Иаков — сын Исаака и внук пророка Авраама.⁷ Согласно иудейским, христианским и исламским писаниям, он также был отцом двенадцати племен (колен). Эти племена составляли народ, который

³ Brook, K. A. The Jews of Khazaria. — Jason Aronson, 1999. — С. 113.

⁴ В 1995 г. Кыргызстан праздновал 1000-летие эпоса «Манас».

⁵ Ближний Восток — это мечта археолога, полная сохранившихся документов, мест раскопок и других «подтверждений», важных для академических экспертов. Устные традиции не обеспечиваются такими сильными очевидными «материалами», и поэтому оставляют наши теории непринятыми в определенных кругах. Тем не менее, мы пытаемся подтвердить все это документами в той мере, чтобы не было ни излишеств, ни их недостатка.

⁶ Айтматов, Чингиз. Всемирный фестиваль эпосов народов мира. — Бишкек, 5 сентября 2006 г.

⁷ Бытие 28:13, Коран. Сура 2:132,133.

существовал до 9 века до н.э., когда десять северных племен отделились от двух южных, Иуды и Вениамина. Потомки этих южных племен и являются нынешними евреями.

Десять северных племен Иакова были захвачены в 8 веке до н. э. В наши дни исчезновение этих северных племен окружено полемикой. Недоказанные сообщения об «исчезнувших племенах Израиля» веками будоражили воображение людей.⁸ Недавний всплеск интереса к этой теме дает все указания на то, что легенды «потерянных племенах» Израиля будут еще годами оставаться популярными.

Джакып

Иаков⁹ и кыргызский праотец Джакып оба были кочевыми лидерами, кочевавшими со своими небольшими племенами с места на место. Библейский Иаков жил предположительно около 3800 лет назад. Кыргызский Джакып – легендарная фигура туманного прошлого. Удивительно, что десять захваченных племен Иакова растворяются в истории примерно в том же районе, где разбитые племена Джакыпа начинают свою историю.¹⁰

В этой книге пророк «Джейкоб» будет обозначаться именем «Иаков», чтобы отличать его от кыргызского праотца Джакыпа.

Вначале будут проанализированы характеры Иакова и Джакыпа. Сущность непостоянства характера Иакова отражает неустойчивый характер Джакыпа.

Жестокие сыновья

Вариант Торы о Иакове открывает человека, часто погруженного в жалость к себе. Праотец Джакып из эпоса Манас не сильно отличается от него. Оба они огорчаются и боятся за свою жизнь, когда их сыновья убивают «язычников», живущих поблизости. Сыновья Иакова Симеон и Левий мстят, обманув и

убив всех мужчин города. Иаков говорит им такой укор:

И сказал Иаков Симеону и Левию: вы возмутили меня, сделав меня ненавистным для жителей сей земли, для Хананеев и Ферезеев. У меня людей мало; соберутся против меня, поразят меня, и истреблен буду я и дом мой.¹¹

Укор Иакова отражается в увещеваниях в эпосе Манас по версии Саякбая Каралаева. Джакып корит своего сына за убийство «язычных» соседей:

...Ты уничтожил нас своими деяниями!
Кытай и Манчжуры будут разгневаны
И захватят наш *ордо*,
Они действительно нас разгромят.
Ты принес несчастье,
Мы были едины с Калмыками,
Алтай был нашим домом.
Так Джакып негодовал,
Полный гнева и злости...¹²

⁸ Множество библейских пророчеств, провозглашающих возвращение племен Иакова, питают религиозное рвение, окружающее данную тему.

⁹ По-английски имя пророка Иакова пишется «Jacob», произносится «Джейкоб».

¹⁰ За дальнейшей информацией по данной теме обратитесь к главе об озере Иссык-Куль.

¹¹ Бытие 34:30.

¹² Каралаев, С. Манас./Пер., введение и аннотации Кочумкулкызы, Э., к.н. – Сизтл: Университет Вашингтона. – Строки 8084—8097.

Негодование Джакыпа также содержит следующие строки:

Напав на правителей царства,
Ты снимешь с меня одежду,
Мой жеребенок, твоё поведение,
Навлечет такую большую беду на мою голову,
Которой раньше и не видано.
Мой жеребенок, когда они об этом услышат,
Кара-Калмыки, Манчжуры
Выкопают мне могилу,
Скажут, что мой сын разбойник,
Они выжмут из меня жизнь...¹³

Джакып и Иаков оба горюют о себе, боясь возмездия за дела своих сыновей.¹⁴

Бесплодие

Возвращаясь назад во времени, мы видим, что и Иаков, и Джакып испытывали личные трудности. Здесь они огорчаются на своих жен за бесплодие. В Торе читаем:

И увидела Рахиль¹⁵, что она не рождает детей Иакову, и позавидовала Рахиль сестре своей, и сказала Иакову: дай мне детей, а если не так, я умираю. Иаков разгневался на Рахиль и сказал: разве я Бог, Который не дал тебе плода чрева?¹⁶

В версии эпоса Сагымбая Орозбакова раскрывается похожий гнев Джакыпа на бесплодие, но на этот раз злится Джакып, а не Иаков:

Тогда Джакып говорит,
Сердито, в сердцах говорит:
«Какая же глупая женщина ты!..
Ты остаешься в доме одна.
Ребенка у тебя нет, чтобы приласкать,
Кто бы утешил тебя, никого у тебя нет,
Ребенка у тебя нет, чтобы его любить.¹⁷

Версия Каралаева, как и версия Орозбакова, также показывает гнев Джакыпа о бесплодии его жены:

Богатый Джакып и его старшая жена ругались.

Мое святое желание,
Чтобы у нас был ребенок...¹⁸

¹³ Каралаев, С. Манас./Пер., введение и аннотации Кочумкулкызы, Э., к.н. – Сиэтл: Университет Вашингтона. – Строки 6945—6955.

¹⁴ Бытие 37:34—36 и 42:36.

¹⁵ По-кыргызски «Ракыя».

¹⁶ Бытие 30:1—2.

¹⁷ Орозбаков, С. Манас. Кыргызский героический эпос. – В 4 т. – Т. 1/Гл. ред. Петросян А. А. – М.: Главная редакция восточной литературы издательства «Наука», 1984. – С. 218 (строки 85—93).

¹⁸ Каралаев, С. Манас./Пер., введение и аннотации Кочумкулкызы, Э., к.н. – Сиэтл: Университет Вашингтона. – Строки 3800—3802.

Оба мужчины могут сильно разгневаться на своих жен и сыновей, но в Библии также говорится, что Иаков был спокойным мужчиной:

...Иаков [стал] человеком кротким, живущим в шатрах.¹⁹

Кроткий человек

Такой характер «кроткого мужчины с редкими вспышками гнева» довольно часто встречается среди современных кыргызских мужчин. Кыргызские мужчины обычно спокойны, мягки, терпеливы, снисходительны и добродушны, но могут внезапно вспылить, особенно на ребенка, жену или подчиненного. Удивительно, что в кыргызском обществе высокий процент битья жен несмотря на их умеренный характер.²⁰

Один кыргызский профессор, Зина Караева, сказала, что Джакып не плохой и не хороший. В нем есть и то, и другое, но он не склоняется ни в одну сторону, ни в другую.²¹ Библейский Иаков похож на него в этом. Он выглядит как человек, которого Бог должен наказать, но вместо этого Бог его одаривает. Такой сложный характер и сюжет добавляет красоты и Библии, и эпосу Манас, и может быть одной из причин, по которым оба древних повествования просуществовали до наших дней.

Щедрая скупость

Оба племенных лидера ценят свою собственность, но с готовностью отдают ее, чтобы спасти свою жизнь. Следующий рассказ из Торы похож на реакцию Джакыпа в некоторых местах эпоса Манас:

И возвратились вестники к Иакову и сказали: мы ходили к брату твоему Исаву; он идет навстречу тебе, и с ним четыреста человек. Иаков очень испугался и смутился; и разделил людей, бывших с ним, и скот мелкий и крупный и верблюдов на два стана... Ибо он сказал сам в себе: умилюсь его дарами, которые идут предо мною, и потом увижу лице его; может быть, и примет меня.²²

Манас давал щедрые дары своим гостям и приветствовал врагов и заслужил имя «Щедрый Манас» (*Айкол Манас*), но Джакып был абсолютно другим. Он отдает, только когда его к этому вынуждают.²³

Манас давал щедрые дары своим гостям и приветствовал врагов и заслужил имя «Щедрый Манас» (*Айкол Манас*), но Джакып был абсолютно другим. Он отдает, только когда его к этому вынуждают.²⁴

Обманщики

¹⁹ Бытие 25:27. Выделение и скобки добавлены автором.

²⁰ Егембердиева, Б. Кыргызстан: домашнее насилие – традиция или преступление?/Stop Violence Against Women. – www.stopvaw.org. – 20 июня 2006 г., Eurasianet. – www.eurasianet.org. – 21 июня 2006 г.

²¹ 21 Личное интервью. Март 2008 г.

²² Бытие 32:6—8, 13—20.

²³ Жакыпбек, А. Тенгири Манас. – Бишкек: Кыргызстан, 1995. – С. 40.18

²⁴ Жакыпбек, А. Тенгири Манас. – Бишкек: Кыргызстан, 1995. – С. 40.18

И Джакып, и Иаков были также известными обманщиками. Библия даже указывает на то, что «Иаков» означает «обманщик»:

...и вот близнецы в утробе ее. Первый вышел красный, весь, как кожа, косматый; и нарекли ему имя Исав. Потом вышел брат его, держась рукою своею за пяту Исав; и наречено ему имя Иаков.²⁵

«Иаков» означает «вытеснять», силой или интригами занять чье-то место.

Другой библейский текст об имени Иакова гласит:

...ибо Я знал, что ты поступишь вероломно, и от самого чрева матерного ты прозван отступником.²⁶

Кыргызский Джакып также имеет схожую репутацию. Его лукавый характер достиг апогея, когда он пытался обмануть своего внука Семетея и помешать ему стать правителем.²⁷ В библейском рассказе Иаков обманывает своего отца и занимает место своего старшего брата:

Когда Исаак состарился и притупилось зрение глаз его, он призвал старшего сына своего Исав и сказал ему: сын мой! Тот сказал ему: вот я. Он сказал: вот, я состарился; не знаю дня смерти моей; Возьми теперь орудия твои, колчан твой и лук твой, пойди в поле, и налови мне дичи, И приготовь мне кушанье, какое я люблю, и принеси мне есть, чтобы благословила тебя душа моя, прежде нежели я умру. Ревекка слышала, когда Исаак говорил сыну своему Исаву. И пошел Исав в поле достать и принести дичи; А Ревекка сказала сыну своему Иакову: вот, я слышала, как отец твой говорил брату твоему Исаву: Принеси мне дичи и приготовь мне кушанье; я поем и благословлю тебя пред лицом Господним, пред смертью моею. Теперь, сын мой, послушайся слов моих в том, что я прикажу тебе: Пойди в стадо и возьми мне оттуда два козленка хороших, и я приготовлю из них отцу твоему кушанье, какое он любит, А ты принесешь отцу твоему, и он поест, чтобы благословить тебя пред смертью своею. Иаков сказал Ревекке, матери своей: Исав, брат мой, человек косматый, а я человек гладкий; может статься, оцупает меня отец мой, и я буду в глазах его обманщиком и наведу на себя проклятие, а не благословение». ...И взяла Ревекка богатую одежду старшего сына своего Исав, бывшую у ней в доме, и одела в нее младшего сына своего Иакова; А руки его и гладкую шею его обложила кожею козлят; И дала кушанье и хлеб, которые она приготовила, в руки Иакову, сыну своему. Он вошел к отцу своему и сказал: отец мой! Тот сказал: вот я; кто ты, сын мой? Иаков сказал отцу своему: я Исав, первенец твой; я сделал, как ты сказал мне; встань, сядь и поешь дичи моей, чтобы благословила меня душа твоя.

²⁵ Бытие 25:24—26.

²⁶ Книга пророка Исаии 48:8.

²⁷ Mamai, J. The Kyrgyz People's Historical Epic – MANAS, told by Jusup Mamai. Urumqi: XingJian People's Publisher, 1995. – С. 436, 437.

И сказал Исаак сыну своему: что так скоро нашел ты, сын мой? Он сказал: потому что Господь Бог твой послал мне навстречу. И сказал Исаак Иакову: подойди, я ощуаю тебя, сын мой, ты ли сын мой Исав, или нет? Иаков подошел к Исааку, отцу своему, и он ощупал его и сказал: голос, голос Иакова; а руки, руки Исавовы. И не узнал его, потому что руки его были, как руки Исава, брата его, косматые; и благословил его И сказал: ты ли сын мой Исав? Он отвечал: я. Исаак сказал: подай мне, я поем дичи сына моего, чтобы благословила тебя душа моя. Иаков подал ему, и он ел; принес ему и вина, и он пил. Исаак, отец его, сказал ему: подойди, поцелуй меня, сын мой. Он подошел и поцеловал его. И ощутил Исаак запах от одежды его и благословил его и сказал: вот, запах от сына моего, как запах от поля, которое благословил Господь; да даст тебе Бог от росы небесной и от тука земли, и множество хлеба и вина; да послужат тебе народы, и да поклонятся тебе племена; будь господином над братьями твоими, и да поклонятся тебе сыны матери твоей; проклинающие тебя – прокляты; благословляющие тебя – благословенны! Как скоро совершил Исаак благословение над Иаковым, и как только вышел Иаков от лица Исаака, отца своего, Исав, брат его, пришел с ловли своей. Приготовил и он кушанье, и принес отцу своему, и сказал отцу своему: встань, отец мой, и поешь дичи сына твоего, чтобы благословила меня душа твоя. Исаак же, отец его, сказал ему: кто ты? Он сказал: я сын твой, первенец твой, Исав. И вострепетал Исаак весьма великим трепетом, и сказал: кто ж это, который достал дичи и принес мне, и я ел от всего, прежде, нежели ты пришел, и я благословил его; он и будет благословен. Исав, выслушав слова отца своего, поднял громкий и весьма горький вопль и сказал отцу своему: отец мой! благослови и меня. Но он сказал: брат твой пришел с хитростью и взял благословение твое. И сказал он: не потому ли дано ему имя: Иаков, что он запнул меня уже два раза? Он взял первородство мое, и вот, теперь взял благословение мое.²⁸

Занявший чужое место, получил то, чего хотел – особое благословение (*керез*), которое старец дает перед смертью. Этот обычай *керез* до сих пор принят у кыргызов. Другие аспекты из скрытого от глаз кыргызского мировоззрения: современные кыргызы все еще говорят: «Куру аякка бата журбойт», то есть, «с пустыми руками благословения не ищут». Ревекка, очевидно, знала об этом, но и сегодняшние фундаменталисты Библии не могли быть далее от этой библейской практики.

Гладкая кожа Иакова

Иаков был известен своей гладкой кожей, как мы видим в вышеприведенном отрывке. Его гладкая кожа противопоставлялась волосатым рукам его брата. Жаль отступать от науки, но на лекциях для кыргызов этот отрывок вызывает в аудитории смех, ведь у большинства кыргызских мужчин руки гладкие, как щеки младенца.

²⁸ Бытие 27:1—36.

Брат, где ты?

Герои Джакып и Иаков схожи не только характерами. У обоих персонажей биографии, которые могут основываться на общей сюжетной линии. Анализ их биографии мы начнем с их изгнания из дома: оба были отчуждены от своих старших братьев долгие годы после того, как покинули свою родину.

Из эпоса Манас:

Я полон грусти, горю внутри,
Обученные жеребцы не скачут в Алтае.
Я отделен от своих изгнанных восьми братьев.²⁹

Иакова также отделяют от брата Исава:

...и она послала, и призвала младшего сына своего Иакова,
и сказала ему: вот, Исав, брат твой, грозит убить тебя; И теперь,
сын мой, послушайся слов моих, встань, беги к Лавану, брату
моему, в Харран, И поживи у него несколько времени, пока
утолится ярость брата твоего...³⁰

В каждой истории события различаются, но тот факт, что и Джакып, и Иаков были отделены от братьев, говорит в пользу теории о том, что их истории могли когда-то соприкасаться в прошлом. Данную теорию усиливают следующие параллели.

Богатый пастух

И Джакып, и Иаков были рождены в богатых семьях кочевников, были сыновьями лидеров племени. Затем каждый оказывается в бедности. Иаков и Джакып становятся наемными рабочими. Эти два бедных пастуха со временем снова восходят на вершину исключительного финансового успеха. Ниже приведены выдержки, описывающие успех Джакыпа и Иакова:

Он стал известен как богатый Джакып,
У храброго Джакыпа было много скота,
Бесчислен был его скот четырех видов.
Вожак Джакып стал богат...³¹

И из Торы:

И сделался этот человек [Иаков] весьма, весьма богатым, и было
у него множество мелкого скота, и рабынь, и рабов, и верблюдов,
и ослов.³²

²⁹ Каралаев, С. Манас./Пер., введение и аннотации Кочумкулкызы, Э., к.н. – Сиэтл: Университет Вашингтона. – Строки 2129—2131.

³⁰ Бытие 27:42—45.

³¹ Каралаев, С. Манас./Пер., введение и аннотации Кочумкулкызы, Э., к.н. – Сиэтл: Университет Вашингтона. – Т. 1. – Строки 2048—2051.

³² Бытие 30:43.

Не только собственность обоих праотцев была похожей, но также и их переход «из грязи в князи» имел похожее начало. Как уже упоминалось, они покинули свою родину с пустыми руками, затем обзавелись богатством на чужбине и вернулись домой тяжело нагруженными. Кыргызская пословица дает похожий совет, наставляя путнику: «Иди налегке, возвращайся тяжело нагруженным». Возвращаясь тяжело нагруженным, Иаков молился так:

Боже отца моего Авраама и Боже отца моего Исаака, Господи, сказавший мне: возвратись в землю твою, на родину твою, и Я буду благодетель тебе! Недостоин я всех милостей и всех благодеяний, которые Ты сотворил рабу Твоему, ибо я с посохом моим перешел этот Иордан, а теперь у меня два стана.³³

Древние кыргызы, как и Иаков, также уходили с малым, а вернулись нагруженными. Кыргызские племена были разрушены, их дома были сожжены, мужчины убиты, женщины изнасилованы, а скот угнан. Осталось мало. Джакып и несколько семей были взяты в плен на Алтай, где многим семьям приходилось делить один казан (котел). На Алтае Джакып быстро приобрел богатство:

Все сорок семей,
Включая Акбалтая и Джакыпа
Старейшин этих покинутых людей,
Начали усердно трудиться.
Они добывали золото,
Добытое золото
Они прятали в мешки
И меняли его у калмыков
На четыре вида скота.
Они подготовили хомут,
Запрягли двух волов,
Сделали борозды на земле,
Посеяли горсти семян.
И летом вырастили урожай.
Так кыргызы стали очень богатыми.³⁴

Джакып стал самым богатым из кыргызов и поэтому на чужбине звался бай Джакып.

Тяжкий труд

До того, как кыргызы сплотились и стали богатыми, Джакып пришел бездомным и бедным в дом человека по имени Чаян, где провел многие тяжкие годы, работая в качестве наемника. Джакып вспоминает эти года в таких строках:

Бесприютным и одиноким
К Чаяну я пришел и прибил к нему,
Стал я работником [у него].

³³ Бытие 32:9,10.

³⁴ Каралаев, С. Манас./Пер., введение и аннотации Кочумкулкызы, Э., к.н. – Сизтл: Университет Вашингтона. – Строки 2019—2033.

Долго у него прослужил.³⁵

Библейский Иаков также прибыл в селение Лавана бездомным и бедным. Он также служил работником в течение долгих трудных лет. В благодарность Лаван дал Иакову двух своих дочерей и множество скота. Иаков внезапно бежал на родину. Обратите внимание на ответ Иакова, когда разозленный Лаван его настиг:

...И начал Иаков говорить и сказал Лавану: какая вина моя, какой грех мой, что ты преследуешь меня? Ты осмотрел у меня все вещи, что нашел ты из всех вещей твоего дома? покажи здесь пред родственниками моими и пред родственниками твоими; пусть они рассудят между нами обоими. Вот, двадцать лет я был у тебя; овцы твои и козы твои не выкидывали; овнов стада твоего я не ел; Растерзанного зверем я не приносил к тебе, это был мой убыток; ты с меня взыскивал, днем ли что пропадало, ночью ли пропадало; Я томился днем от жара, а ночью от стужи, и сон мой убежал от глаз моих. Таковы мои двадцать лет в доме твоём...³⁶

Подводя итог еще раз: Джакып и Иаков бежали на чужую землю ни с чем и работали там многие годы. Оба poznали трудности жизни пастуха, но в конечном итоге стали «чрезвычайно богатыми». Из вышеуказанного отрывка видно, что библейский Иаков взял двух дочерей своего работодателя в жены. У Джакыпа тоже было две жены. Одна была дочерью его нанимателя Чаяна:

И еще взял он [Джакып] в жены Бакдёлёт – дочь Чаяна...³⁷

И Иаков, и Джакып нанимаются у человека, который впоследствии становится их тестем.

Некоторые сходства настолько поразительны, что одна история почти вполне могла бы быть редакцией другой, адаптированной для другого поколения, живущего в другом культурном и географическом контексте. Это довольно распространенная практика в Голливуде, когда один или более фильмов делаются на основе успешного в прошлом сюжета. Фильмы при этом выглядят довольно разными, но структура или диалоги постоянно совпадают.³⁸ В нашем же случае, полное имя главных героев даже не меняется. Манас, сын Джакыпа едва отличается от Манассии, сына Иакова.

Родина и вера

Даже если Иаков и Джакып не выглядят святыми людьми, они оба полагаются на веру или религию, возвращаясь на родину. В Торе Иаков получает божественное послание:

³⁵ Орозбаков, С. Манас. Кыргызский героический эпос. – В 4 т. – Т. 1./Гл. ред. А. А. Петросян. – М., Главная редакция восточной литературы издательства «Наука», 1984. – С. 350 (строки 6250—6253).

³⁶ Бытие 31:36—42.

³⁷ Орозбаков, С. Манас. Киргизский героический эпос. – В 4 т. – Т. 1./Гл. ред. А. А. Петросян. – М., Главная редакция восточной литературы издательства «Наука», 1984. – С. 216.

³⁸ Фильм «Шоколад» (Chocolate, 2005 г.) довольно сильно отличается от «Обычных подозреваемых» (The Usual Suspects, 1995 г.) Брайана Зингера (Bryan Singer), но тщательный анализ раскрывает то, что многие сочли покadroвым и посценовым ремейком.

И сказал Господь Иакову: возвратись в землю отцов твоих и на родину твою; и Я буду с тобою.³⁹

Иакову пришлось довериться Богу, чтобы возвратиться из Сирии на свою родину в Ханаан. Джакыпу также понадобилась вера, чтобы повести свое племя обратно на родину, Нааман:

Джакып бай возглавил переселение,
Акбалтай ехал позади,
Они оставили все, что у них было
И положились на веру [в Бога]...⁴⁰

А также:

Посмотрим, что нам Аллах пошлет,
Смиримся с тем, что он предначертал.
Чем без причины унывать,
Примите решение – и отправимся [в путь]!⁴¹

Несмотря на репутацию обманщиков, оба человека сохраняли веру, которая была достаточно искренней, благодаря которой они получили вознаграждение в обоих повествованиях.

Жертва Богу

Многие убеждены, что Тора является исключительно иудейским писанием, но и христиане, и мусульмане в основном признают ее в качестве священной книги, данной свыше. Тора у христиан считается частью Библии. Мусульмане считают Тору одним из ранних откровений или ранних книг Аллаха. Множество мусульман говорят, что Тора является одной из четырех великих священных книг, которые Аллах дал человечеству. Коран даже осуждает мусульман, которые не верят в Тору:

Он ниспослал тебе Книгу истины, подтверждающую предшествующие писания, и ниспослал Пятикнижие и Евангелие. Прежде этого для руководства людям, и ниспослал книгу различия. Тем, которые не веруют в знамения Аллаха, будет страшное наказание.⁴²

В Торе содержатся биографии многих пророков, которые почитаются во всех трех монотеистических религиях. Эти пророки изображаются в Торе как люди, приносящие жертвы и молящиеся Богу:

И заколол Иаков жертву на горе и позвал родственников своих есть хлеб; и они ели хлеб и ночевали на горе.⁴³

В вышеупомянутом тексте рассказывается о том, что на горе всю ночь ели хлеб. Ценность хлеба такова, что кыргызы никогда не подают еду без хлеба. И еще примечательно то, что

³⁹ Бытие 31:3.

⁴⁰ Каралаев, С. Манас./Пер., введение и аннотации Кочумкулкызы, Э., к.н. – Сиеэтил: Университет Вашингтона. – Строки 8185—8192.

⁴¹ Орозбаков, С. Манас. Киргизский героический эпос. – В 4 т. – Т. 1./Гл. ред. А. А. Петросян. – М., Главная редакция восточной литературы издательства «Наука», 1984. – С. 337. (строки 5671—5674).

⁴² Коран. Сура 3:3,4. Арабский текст с транскрипцией. Русский перевод Богуславского Д. Н. (1871 г.) – Бишкек, 2004. – С. 52.

⁴³ Бытие 31:54. Выделение добавлено автором.

кыргызы традиционно пируют ночью и часто на горе, подобно библейскому сюжету. Джакып также приносил жертвы Богу:

К единому Богу взывая с мольбой,
Обещал как жертву годовалого верблюда...⁴⁴

Духовность и мировоззрение кыргызов представляются как соответствующие духовным представлениям Торы. Это присуще древним народам, практикующим кровные жертвы или животные жертвы. Следует также помнить, что и пророки, и кыргызы были кочевниками. В любом случае такие параллели стоит отнести к растущему количеству свидетельств связи кыргызов и библейских праотцов.

Хромой Джейк

И Иаков, и Джакып были хромыми. Библейский текст указывает:
И взошло солнце, когда он проходил Пенуэл; и хромал он на бедро свое.⁴⁵
Эпос Манас также повествует об увечье Джакыпа:

Бай Джакып, что аксакалом был,
Согнувшись, прихрамывая, пришел.⁴⁶

Иаков был хромым, потому что Бог прикоснулся к его бедру и разрушил сустав.

И остался Иаков один. И боролся Некто с ним до появления зари; И, увидев, что не одолевает его, коснулся сустава бедра его и повредил сустав бедра у Иакова, когда он боролся с Ним. И сказал: отпусти Меня, ибо взошла заря. Иаков сказал: не отпущу Тебя, пока не благословишь меня. И сказал: как имя твое? Он сказал: Иаков. И сказал: отныне имя тебе будет не Иаков, а Израиль, ибо ты боролся с Богом, и человеков одолевать будешь... И нарек Иаков имя месту тому: Пенуэл; ибо, говорил он, я видел Бога лицом к лицу, и сохранилась душа моя. И взошло солнце, когда он проходил Пенуэл; и хромал он на бедро свое. Поэтому и доныне сыны Израилевы не едят жилов, которая на суставе бедра, потому что Боровшийся коснулся жилов на суставе бедра Иакова.⁴⁷

Этот каменный столб из краеведческого музея г. Тараз имеет четыре лица, смотрящих в четырех направлениях, как у существ, упоминаемых в книгах Иезекииль и Откровение (фото Е. Акименко)

Сравнение библейского отрывка выше с нижеприведенным отрывком из эпоса комично, поскольку кыргызский Джакып похож на библейского Иакова, который помнит болезненность и

⁴⁴ Орозбаков, С. Манас. Киргизский героический эпос. – В 4 т. – Т. 1./Гл. ред. А. А. Петросян. – М., Главная редакция восточной литературы издательства «Наука», 1984. – С. 216 (строки 19, 20).

⁴⁵ Бытие 32: 31, 32

⁴⁶ Орозбаков, С. Манас. Киргизский героический эпос. – В 4 т. – Т. 2./Гл. ред. А. А. Петросян. – М., Главная редакция восточной литературы издательства «Наука», 1984. – С. 342 (строки 571—573).

⁴⁷ Бытие 32:24—32.



Этот каменный столб из краеведческого музея г. Тараз имеет четыре лица, смотрящих в четырех направлениях, как у существ, упоминаемых в книгах Иезекииль и Откровение (фото Е. Акименко).

травматичность взаимодействия со Всемогущим Богом:

...С рыданием руки воздев,
[Джакып] причитал, словно блеющая овца:
«Во имя трона справедливого паши,
Во имя счастья и доброго духа,
Во имя седины бород,
И тех братьев, с обнаженными головами,⁴⁸
Единственный Создатель наш,
Услышь мою молитву и исполни желание мое!
Когда я поднимаю правую руку,
Не ломай мои лопатки,
Боль, не сжимай мое сердце...⁴⁹

Зачем Джакыпу просить Бога не ломать его лопатки? Не является ли кыргыз Джакып более поздней версией библейского Иакова? Похоже, что Иаков хромает со страниц Торы в эпос. Джакып просит Бога уберечь его плечи как будто у него до сих пор травма от того, что Бог вывихнул его бедро. Были ли Иаков и Джакып одним человеком? Или это могла быть смесь упомянутого ранее религиозного коктейля Шелкового Пути?

Бедро

У Иакова есть еще одна интересная связь с современными кыргызами. Библейский отрывок гласит:

⁴⁸ Деяния святых Апостолов 21:24.

⁴⁹ Орозбаков, С. Манас. Киргизский героический эпос. – В 4 т. – Т. 2./Гл. ред. А. А. Петросян. – М., Главная редакция восточной литературы издательства «Наука», 1984. – С. 20 (строки 585—595). Перевод Уолтера Мэя. ОсОО «Раритет», 2004 г.

Поэтому и доныне сыны Израилевы не едят жилы, которая на суставе бедра, потому что Боровшийся коснулся жилы на суставе бедра Иакова.⁵⁰

Как и дети Израиля, кыргызы не едят бедренное сухожилие барана. Оно жесткое, поэтому отказ от него имеет смысл. Однако кыргызы непреклонны – они удостоверяются в том, что его никому не подают для еды. Кыргызы подают в качестве пищи многие куски с хрящами, связками, сухожилиями, жиром и внутренностями, которые кажутся иностранцам непригодными для употребления в пищу, но при этом они никогда не подают это бедренное сухожилие.

В кыргызской культуре нож может быть плохим символом. Когда кыргызы молятся, они обычно убирают водку и ножи с дасторкона. Они не дарят ножей, никогда не направляют нож на человека. При удалении бедренного сухожилия барана, кыргызы кладут нож и делают это зубами, как бы избегая касаться ножом этого священного сухожилия, к которому прикасался Бог. Данный отрывок о борьбе Иакова с Богом имеет много других аспектов, относящихся к этнологии кыргызов. Некоторые вопросы обсуждаются далее в этой книге.

Двенадцать сыновей и двенадцать племянников

У библейского Иакова было десять сыновей до того, как его любимая жена Рахиль родила ему двоих последних сыновей, Иосифа и Вениамина. Эти младшие сыновья были, по-видимому, любимцами Иакова. Библия изображает десять старших сыновей как обманщиков, завистников, смутьянов.

В версии эпоса Орозбакова также есть десять героев, похожих на десятерых смутьянов из Библии. У двух братьев Джакыпа, живущих в далекой земле, а не у его жен, есть двенадцать сыновей. У одного брата – Орозду – есть десять сыновей, бесчестных смутьянов. Орозду и его десять сыновей живут рядом с Баем, братом, который особенно хорошо относился к Джакыпу. Два сына Бая, Бакай и Тайлак, – «младшие, хорошие сыновья». Эти прилежные молодые люди помогают своему отцу со стадами и урожаем, но не имеют успеха, потому что десять хулиганов Орозду постоянно отбирают прибыль Бая:

Сыновья Бая вдвоем
Собрали и скопили много добра,
Сыновья же Орозду не давали им хозяевами быть,
Они не могли быть хозяевами своего добра,
Отнимали у них, принося страдания им.
Выхода у них нет – не могут подальше откочевать,
А противиться – сил не хватает у них.⁵¹

Это удивительная деталь, которая содержится в обоих повествованиях. В библейском тексте указывается, что десять старших сыновей Иакова ненавидят Иосифа настолько сильно, что в итоге решают убить его. В последний момент они решают продать Иосифа, чтобы избавиться от него и одновременно заработать денег. Следующий отрывок из Библии показывает динамику «два против десятерых» между этими единокровными братьями:

⁵⁰ Бытие 32:32.

⁵¹ Орозбаков, С. Манас. Киргизский героический эпос. – В 4 т. – Т. 2./Гл. ред. А. А. Петросян. – М., Главная редакция восточной литературы издательства «Наука», 1984. – С. 340. (строки 5813—5819).

...И пошел Иосиф за братьями своими и нашел в Дофане. И увидели они его издали, и прежде нежели он приблизился к ним, стали умышлять против него, чтобы убить его. И сказали друг другу: вот, идет сновидец; Пойдем теперь, и убьем его, и бросим его в какой-нибудь ров, и скажем, что хищный зверь съел его; и увидим, что будет из его снов. И услышал сие Рувим и избавил его от рук их, сказав: не убьем его. И сказал им Рувим: не проливайте крови; бросьте его в ров, который в пустыне, а руки не налагайте на него. Сие говорил он, чтобы избавить его от рук их и возвратить его к отцу его. Когда Иосиф пришел к братьям своим, они сняли с Иосифа одежду его, одежду разноцветную, которая была на нем, И взяли его и бросили его в ров; ров же тот был пуст; воды в нем не было. И сели они есть хлеб, и, взглянув, увидели, вот, идет из Галаада караван Измаильтян, и верблюды их несут стираксу, бальзам и ладан: идут они отвезти это в Египет. И сказал Иуда братьям своим: что пользы, если мы убьем брата нашего и скроем кровь его? Пойдем, продадим его Измаильтянам, а руки наши да не будут на нем, ибо он брат наш, плоть наша. Братья его послушались.⁵²

Библейский Иаков оплакивал «смерть» своего сына и делал все возможное, чтобы защитить Вениамина, младшего брата:

Десять братьев Иосифовых пошли купить хлеба в Египте,
А Вениамина, брата Иосифова, не послал Иаков с братьями его,
ибо сказал: не случилось бы с ним беды⁵³

Этот принцип двоих против десятерых является еще одной озадачивающей связью между Иаковым и Джакыпом.

Каменный столб

И Джакып, и Иаков молятся «всевышнему Богу». И оба обращаются к нему «Господь». Обратите внимание на то, какую роль играет камень, побуждая молитву Джакыпа:

Если увидит мазар бай Джакып,
Громко плачет, взывает с мольбой:
«Ничего не поделаешь, если Бог сына не дает!»⁵⁴

Библейский Иаков также боялся оставаться один. От тоже просил всевышнего Бога воссоединить его с семьей. В данных отрывках важны не только молитвы Богу. Определенный

⁵² Бытие 37:17—28.

⁵³ Бытие 42:3—5.

⁵⁴ Орозбаков, С. Манас. Киргизский героический эпос. – В 4 т. – Т. 2./Гл. ред. А. А. Петросян. – М., Главная редакция восточной литературы издательства «Наука», 1984. – С. 217 (строки 22—24). Перевод Уолтера Мэя. ОсОО «Раритет», 2004 г. В английском переводе использующийся термин «могильный камень» («grave stone») является переводом кыргызского слова «мазар», которое означает священное место. Есть множество священных мест, не имеющих могилы или мемориального камня «балбал таш», поэтому английский перевод может быть неточным. Тем не менее, автор использует этот перевод, поскольку кыргызы действительно часто молятся на могилах и у балбалов, а также на мазарах.

камень играет роль в обеих молитвах. Библейский Иаков покидает камень, который впоследствии становится священным местом (*мазаром*). Позднее это священное место побуждало потомков Иакова к молитве. Обратите внимание на изначальную важность камня:

И встал Иаков рано утром, и взял камень, который он положил себе изголовьем, и поставил его памятником, и возлил елей на верх его...⁵⁵ И положил Иаков обет, сказав: если Бог будет со мною и сохранит меня в пути сем, в который я иду, и даст мне хлеб есть и одежду одеться, И я в мире возвращусь в дом отца моего, и будет Господь моим, – То этот камень, который я поставил памятником, будет домом Божиим...⁵⁶

Оба человека испытывали нужду, и оба не были уверены в своем Боге. Оба пообещали жертву, если их молитвы будут услышаны. Оба не хотели оставаться одни. Со временем желания обоих исполнились. Но Бог в каждом повествовании не облегчил их судьбу и не избавил от страданий. Несмотря на это, Бог общался с этими людьми. Обратите внимание на то, как похожи человеческие характеристики божественных посланников:

Бай Джакып кричал:
«Я спал, когда проснулся,
Это действительно Божье благословение!»
Была ночь, когда он вскочил,
В тот момент для Джакыпа,
Это была Священная ночь.
Человек, который говорил с ним
Был несомненно *Кыдыр*.⁵⁷

Этот отрывок выглядит так, как будто он прямо из Библии. Или, как сказали бы некоторые кыргызы, библейский сон Иакова пришел прямо из эпоса Манас.

...И увидел во сне: вот, лестница стоит на земле, а верх ее касается неба; и вот, Ангелы Божии восходят и нисходят по ней. И вот, Господь стоит на ней и говорит: Я Господь, Бог Авраама, отца твоего, и Бог Исаака. Землю, на которой ты лежишь, Я дам тебе и потомству твоему;
И будет потомство твое, как песок земной; и распространишься к морю и к востоку, и к северу и к полудню; и благословятся в тебе и в семени твоём все племена земные; И вот Я с тобою, и сохраню тебя везде, куда ты ни пойдешь; и возвращу тебя в сию землю, ибо Я не оставлю тебя, доколе не исполню того, что Я сказал тебе.⁵⁸

Оба сна очень важны в каждой истории. И Джакып, и Иаков получают обещание о своем будущем семени. Бог из эпоса может использовать человеческое обличье – *Кыдыр* – чтобы

⁵⁵ Кыргызы до сих пор смазывают жиром разные предметы, например, новую машину.

⁵⁶ Бытие 28:18—22.

⁵⁷ Каралаев, С. Манас./Пер., введение и аннотации Кочумкулкызы, Э., к.н. – Сиэтл: Университет Вашингтона. – Строки 3846—3853.

⁵⁸ Бытие 28:12—15.

общаться с Джакыпом так же, как Бог в библейской сцене борьбы. В обоих случаях Бог/человек выглядит схоже.⁵⁹

Религия отца

Здесь важно обратиться к религии, описанной в обоих повествованиях. Поскольку данная диссертация не является теологической, тема будет исследоваться с поверхностной точки зрения.

Современные кыргызы являются мусульманами, но до мусульманства имели другую религию, которую часто называют *Тенгирчилик* (Тенгрианство). Тенгрианство с трудом поддается определению. В нем есть шаманистические и анимистические элементы. Но *Тенгир* – это имя Бога или «всевышнего Господа». ⁶⁰ Тенгрианство может оказаться более всего похожей на синкретическую религию северных племен Израиля в 9—8 веках до н.э., в которой смешивалась вера в Бога Небесного с поклонением другим божествам. ⁶¹

Расшифровка и отделение доисламских рудиментов от исламских элементов в кыргызских повествованиях особенно трудны по той причине, что некоторые современные *манасчи* заменили древний термин *Тенгир* на *Аллах*.

В начале каждого сюжета, ни Джакып, ни Иаков не обращаются к Богу как к своему. Иаков говорит о Боге как о Боге своих отцов, Исаака и Авраама:

...И сказал Иаков: Боже отца моего Авраама и Боже отца моего Исаака, Господи, сказавший мне...⁶²

Кыргыз Джакып также кажется отчужденным от Бога своих отцов:

Джакып взял свою жену Чыйырды, которая чувствовала свой грех, на могилу отцов в священном месте и провел там ночь, молясь Господу. Господь его не услышал.⁶³

В настоящее время библейский Иаков остается известным как один из великих отцов веры. Библейский Бог позднее говорит о Себе как «Бог Иакова». ⁶⁴ Что превратило испытывающего страх, жалующегося и скупого Иакова в человека большой чести? Был ли Иаков похож на столь многих людей, когда игнорировал Бога в молодости, а потом возвратился только в преклонном возрасте? Или это было мудрое прозрение с небес? Может, знакомство со странствующим ангелом изменило Иакова? Эпос «Манас» указывает, что некоторые люди были благословлены странником (*Кыдыром*), как если бы встреча с ним была тайным вступлением в элиту или благословленное общество. Возможно, источник чести Иакова также берет начало из такого вступления:

⁵⁹ Hewitt, R. Alisher Navoi's Kyydyr-Messiah. – 2009.

⁶⁰ Некоторые советские ученые переводят *Тенгир* как «небо». Советский Союз придерживался «теории развития религии» Эдварда Тайлора 19 века. Сторонники этой теории полагают, что древние культуры не могли быть монотеистическими, пока общество не разовьется до стадии монархии. Эти сторонники настаивают на том, что *Тенгир* означает «небо», а не «Бог». Не хочу разжигать старых споров между западными и советскими учеными, но я полагаю, что эта теория была удобна для атеистического мировоззрения Советского Союза. Теория Тайлора была опровергнута в начале 20 века тщательным исследованием «туземного монотеизма» Вильгельма Шмидта в 12 томах «Происхождения понятия о Боге». Сторонники коммунизма, по-видимому, не хотели знакомиться с исследованием Шмидта. В настоящее время многие ученые бывшего СССР до сих пор настаивают, что древние кыргызы не могли верить в единого Бога Создателя. У этих ученых нет другого выбора, кроме как настаивать на том, что *Тенгир* означает «небо», а не «Бог».

⁶¹ См. Первую и Вторую книги Царств из Библии.

⁶² Бытие 32:9.

⁶³ Жусупов, К. Манас. – Бишкек: Международный фонд «Мээрим», 1995. – С. 9. Перевод автора.

⁶⁴ Исход 3:6.

...Ты боролся с Богом и человеком и одолел...⁶⁵

Древние библейские и кыргызские герои имеют не только похожие характеры, биографии, молитвы, жертвы, пиршества, священные места и посещения ангелов. У них имеются также и многие культурные сходства. К сожалению, в этой короткой книге не удастся подчеркнуть эти удивительные сходства. Но один вопрос все же стоит задать: если кыргызы верили во Всемогущего Бога до знакомства с иудейством, христианством и исламом, каков источник их древней монотеистической веры? Позвольте процитировать Коран с одной точки зрения:

Авраам и Иаков (Якуб) завещали
своим сыновьям следующее: дети мои! Аллах дал вам
религию; не умирайте, не сделавшись
мусульманами (т.е. покорившись воле Бога).⁶⁶



Центральноазиатский оссуарий. Краеведческий музей г. Тараз (фото Е. Акименко). Кости Иосифа были отвезены обратно в Палестину. Кыргызы хранят схожий обычай привезения костей умерших за границей обратно на родину.



⁶⁵ Бытие 32:28.

⁶⁶ Коран. Сура 2:132. Арабский текст с транскрипцией. Русский перевод Богуславского Д. Н. (1871 г.) – Бишкек, 2004. – С. 20. Выделение добавлено автором.

С точки зрения Корана можно утверждать, что рассеянные племена Иакова могли в большой степени сохранить изначальную религию Авраама, даже путешествуя в чужие земли много тысяч лет назад.

В Библии содержится вышеупомянутое обещание Иакову:

...Умножу потомство твое, как звезды небесные, и дам потомству твоему все земли сии; благословятся в семени твоём все народы земные...⁶⁷

Современные кыргызы – одна из немногих этнических групп, сохраняющих веру, которая отражает веру изначальных праотцев-кочевников.⁶⁸ Вера, основанная на принесении животных в жертву в священных местах, предшествует десяти заповедям иудаизма, заповедям христиан и закону Шариата?

Сон

И Джакыпу, и Иакову дается обещание с небес во сне. Обоим было обещано великое «семья», то есть потомок, который будет даром свыше. Семья Джакыпа должно было объединить и освободить кыргызов:

Джакып пришел на джайлоо, помолился Богу, положил голову на верное седло, накрылся войлочным халатом и заснул. Во сне ему явился святой аксакал и сказал «Эй, Джакып, вставай! Сегодня у тебя будет сын. Дай ему имя Манас. Твой Манас будет сильным леопардом и беззаботным. Воин-ангел будет поддерживать его и сорок ангелов будут ему помогать. Сегодня твоя кобыла даст жеребенка и твой сын будет скакать в бою на этом волшебном коне. Никому не говори имя моего сына Манаса, пока твоему сыну не исполнится двенадцать,⁶⁹ пока он не достигнет мудрости, пока он не станет главой кыргызского народа. Имя Манаса было высечено семь лет назад в записи Какана об известных людях.⁷⁰ Так сказал этот святой и исчез. Удивленный, Джакып проснулся на заре...⁷¹

Сон Иакова заслуживает еще одного рассмотрения для сравнения:

...И пришел на одно место, и остался там ночевать, потому что зашло солнце. И взял один из камней того места, и положил себе изголовьем, и лег на том месте. И увидел во сне: вот, лестница стоит на земле, а верх ее касается неба; и вот, Ангелы Божии

⁶⁷ Бытие 26:4.

⁶⁸ Авраам, Исаак и Иаков жили за сотни лет до того, как Моисей установил свой Закон Моисеев. Христианское вероисповедание появилось по меньшей мере тысячу лет спустя. Исламский Шариат появился еще несколько сотен лет позже этого.

⁶⁹ Для некоторых слова «Никому не говори имя моего сына Манаса, пока твоему сыну не исполнится двенадцать...» прозвучат теологически. Манас является и сыном ангела, и сыном Джакыпа так же, как Иисуса называли и «Сыном Всевышнего», и сыном Иосифа.

⁷⁰ Я убежден в правильности своего перевода этой «записи об известных людях».

⁷¹ Мамбетакунов, К. Айкол Манас. – Бишкек: Кыргызстан, 1995. – С. 13. Перевод автора.

восходят и нисходят по ней. И вот, Господь стоит на ней и говорит: Я Господь, Бог Авраама, отца твоего, и Бог Исаака. Землю, на которой ты лежишь, Я дам тебе и потомству твоему; И будет потомство твое, как песок земной; и распространишься к морю и к востоку, и к северу и к полудню; и благословятся в тебе и в семени твоём все племена земные; И вот Я с тобою, и сохраню тебя везде, куда ты ни пойдёшь; и возвращу тебя в сию землю, ибо Я не оставлю тебя, доколе не исполню того, что Я сказал тебе. Иаков пробудился от сна своего и сказал: истинно Господь присутствует на месте сем; а я не знал!⁷²

Каждая история развивается немного по-разному, но сюжетные линии почти идентичны.

Мамре и Мамыр

Оба лидера кочевников временно поселяются в месте под названием Мамре или Мамыр. В эпосе Манас читаем:

Возвратились к народу своему,
На Сары-Чель, что в Мамыре,
На берега озера Айдын-Кель,
В те места, где расположился бай Джакып...⁷³

В Библии читаем:

И пришел Иаков к Исааку, отцу своему, в Мамре... где странствовал Авраам и Исаак⁷⁴

Могут ли оба повествования говорить об одном и том же месте – Мамре и Мамыр?

Особая одежда

Дарение халата (*чапан*) делает честь гораздо больше в культурах кочевников, чем на Западе. И Иаков, и Джакып одарили своего особого сына одеждой.

Израиль [Иаков] любил Иосифа более всех сыновей своих, потому что он был сын старости его, – и сделал ему разноцветную одежду.⁷⁵

Кыргызский эпос также гласит, что старый Джакып дал своему сыну Манасу особую одежду:

Этому ребенку, что появился в наши преклонные годы,
Я сделал одежду из шелка, чтобы он носил ее.⁷⁶

⁷² Бытие 28:10—18.

⁷³ Орозбаков, С. Манас. Киргизский героический эпос. – В 4 т. – Т. 1./Гл. ред. А. А. Петросян. – М., Главная редакция восточной литературы издательства «Наука», 1984. – С. 410 (строки 9089—9092).

⁷⁴ Бытие 35:27.

⁷⁵ Бытие 37:2—3.

⁷⁶ Каралаев, С. Манас./Пер., введение и аннотации Кочумкулкызы, Э., к.н. – Сизтл: Университет Вашингтона. – Строки 5442, 5443.

Оба этих «любимых сына» были рождены в преклонные годы Джакыпа и Иакова.

Усыновление внука

Кыргызские дедушки и бабушки часто берут на воспитание внуков, точно так же, как Иаков усыновил своего внука Манассию.⁷⁷ Удивительно, что имя мальчика, который стал «Манассией, сыном Иакова», звучит в высшей степени похоже на имя кыргызского героя «Манаса, сына Джакыпа». Воздействие данного «совпадения» увеличивается, если вспомнить, что история племени Манассии заканчивается на Шелковом Пути,⁷⁸ то есть там же, где начинается эпос Манас.

Заключение

Такие сходства были бы потрясающими сами по себе, но в контексте данных открытий эти устойчивые параллели открывают изумительный лабиринт в глубине психики народа, неприязненно относящегося к книге, которая отражает его собственную историю. У нас все еще недостаточно информации, чтобы определить, являлись ли Иаков и Джакып одним и тем же человеком, или же два человека произошли от одного общего источника. Но принимая во внимание рассматриваемые здесь свидетельства, мы не имеем права отрицать связь между Джакыпом и Иаковом. Если два человека действительно происходят от одного источника, то значит, в эпосе можно найти других героев с библейскими именами, сюжетами и характеристиками...

Да, самое время познакомиться с красавицами Рабигой и Ревеккой...

⁷⁷ Бытие 48:1—6.

⁷⁸ 1 Паралипоменон 5:23—26.

Часть II

Рабийга и Ревекка

Рабийга и Ревекка были очень интересными женщинами. Позвольте начать с библейской Ревекки, которая была матерью Иакова. Исааку было уже 40 лет и у него не было перспектив на брак, поэтому отец Исаака Авраам решил действовать в его интересах:

...И сказал Авраам рабу своему, старшему в доме его, управлявшему всем, что у него было: ... клянись мне Господом, Богом неба и Богом земли, что не возьмешь сыну моему жены из дочерей Хананеев, среди которых я живу, Но пойдешь в землю мою, на родину мою, и (там ты) возьмешь жену сыну моему Исааку.⁷⁹

Авраам отправил своего слугу в дальнюю землю найти своему сыну невесту из родни. Здесь я включаю много стихов из Торы для моих друзей-кыргызов, которых обычно очаровывает то, насколько эти «чужие» писания близки к их собственной культуре:

И взял раб из верблюдов господина своего десять верблюдов и пошел... в Месопотамию, в город Нахора. И остановил верблюдов вне города, у колодезя воды, под вечер, в то время, когда выходят женщины черпать *воду*. И сказал: Господи, Боже господина моего Авраама! Дай мне сегодня удачу, и сотвори милость с господином моим Авраамом... И еще не перестал он говорить, и вот, вышла Ревекка, которая родилась от Вафуила, сына Милки, жены Нахора, брата Авраамова, и кувшин на плече ее. Девица *была* прекрасна видом, дева, которой не познал муж. Она сошла к источнику, наполнила кувшин свой и пошла вверх. И побежал раб навстречу ей и сказал: дай мне испить немного воды из кувшина твоего. Она сказала: пей, господин мой. И тотчас спустила кувшин свой на руку свою и напоила его. И, когда напоила его, сказала: я стану черпать *воду* и для верблюдов твоих, пока не напьются. И тотчас вылила воду из кувшина своего в поило и побежала опять к колодезю почерпнуть, и начерпала *воды* для всех верблюдов его. Человек тот смотрел на нее с изумлением в молчании, желая уразуметь, благословил ли Господь путь его, или нет. Когда верблюды перестали пить, тогда человек тот взял золотую серьгу⁸⁰, весом полсикля, и два запястья⁸¹ на руки ей, весом в десять *сиклей* золота, и сказал: чья ты дочь? Скажи мне, есть ли в доме отца твоего место нам ночевать? Она сказала ему я дочь Вафуила, сына Милки, которого она родила Нахору. И еще сказала ему: у нас много соломы и корму, и есть место

⁷⁹ Бытие 24:1—4. Скобки добавлены автором. Обратите внимание, что одной из обязанностей каждого кыргыза является женить своих сыновей, в точности как Авраам.

⁸⁰ Для носа (прим. перев.).

⁸¹ Браслеты (прим. перев.).

для ночлега. И преклонился человек тот и поклонился Господу, и сказал: благословен Господь Бог господина моего Авраама... Господь прямым путем привел меня к дому брата господина моего. Девица побежала и рассказала об этом в доме матери своей. У Ревекки был брат, именем Лаван. Лаван выбежал к тому человеку, к источнику. И когда увидел он сергу и запястья на руках у сестры своей...

Обратите внимание на то, что Лаван по-видимому реагировал на богатство, а не на родство. Он был жаден. Лаван – это человек, который впоследствии нанял сына Исаака и Ревекки Иакова. Продолжим повествование:

...И предложена была ему пища, но он сказал: не стану есть, доколе не скажу дела своего. И сказали: говори. Он сказал: я раб Авраамов. Господь весьма благословил господина моего, и он сделался великим: он дал ему овец и волов, серебро и золото, рабов и рабынь, верблюдов и ослов. Сарра, жена господина моего, уже состарившись, родила господину моему сына, которому он отдал все, что у него...

Слуга Авраама рассказал им о своей встрече с Ревеккой и о том, что Бог ответил на его молитвы. Затем он обратился с просьбой увезти Ревекку, чтобы она была невестой Исаака:

И преклонился я и поклонился Господу, и благословил Господа, Бога господина моего Авраама, который прямым путем привел меня, чтобы взять дочь брата господина моего за сына его. И ныне скажите мне: намерены ли вы оказать милость и правду господину моему или нет? Скажите мне, и я обращусь направо, или налево. И отвечали Лаван и Вафуил и сказали: от Господа пришло это дело, мы не можем сказать тебе вопреки ни худого, ни доброго. Вот Ревекка пред тобою, возьми *ее* и пойдешь, пусть будет она женою сыну господина твоего, как сказал Господь. Когда раб Авраамов услышал слова их, то поклонился Господу до земли. И вынул раб серебряные вещи и золотые вещи и одежды и дал *их* Ревекке, также и брату *ее* и матери *ее* дал богатые подарки.

Это приданое (*калын*) до сих пор практикуется во многих восточных странах, включая Кыргызстан.

И ели и пили он и люди, бывшие с ним, и переночевали. Когда же встали поутру, то он сказал: отпустите меня к господину моему. Но брат *ее* и мать *ее* сказали: пусть побудет с нами девица дней хотя десять, потом пойдет. Он сказал им: не удерживайте меня, ибо Господь благоустроил путь мой; отпустите меня, и я пойду к господину моему. Они сказали: призовем девицу и спросим, что она скажет. И призвали Ревекку и сказали ей: пойдешь ли

с этим человеком? Она сказала: пойду. И отпустили Ревекку, сестру свою...⁸²

Теперь мы сравним историю Ревекки с историей Рабийги. Жена Манаса Рабийга (также известная как Каныкей), была взята из таджиков Бухары, рода, который может иметь родство с кыргызами. Версия Жусупа Мамая начинается с того, что 20000 кыргызских семей переезжают в Бухару. Через несколько страниц некоторые из братьев Джакыпа продолжают передвижение:

Десять сыновей Орозду
В отличие от своего отца
Не смогли подняться
Или мужественно стоять,
А скитались, рассеивались и передвигались.
Адыбай, Колбай и Ташбайлар
Собрали вещи и отправились в Бухару,
Неспособные оставаться на Энесеае⁸³

Поскольку Рабийга была взята из таджиков, следует принять во внимание следующее вступление к истории о Рабийге:

Они выпроводили Кызылтая,
Выдворили его из среды кыргызов.
Не оставляя пленников,
Они собрали еще больше
И взяли их к горе Муз,
Захватили с таджиками.
Кыргызами и таджиками
Управляли кыпчаки и калмаки.⁸⁴

Кыргызы и таджики были потеснены вместе. И, как говорилось выше, кыргызские иммигранты жили в Бухаре. Гораздо позднее Джакып отправил помощника к таджикам Бухары для того, чтобы получить жену для Манаса.

Послушай, мой мальчик, Абдыла,
Кто у меня сможет
Отправиться далеко и вернуться?
Ты дружелюбен и храбр.
«Если я не пойду, останется мой грех,
Если я не послушаюсь, позор мне», сказал
Абдыла, которому Джакып поручил
Отправиться в Бухару.⁸⁵

⁸² Бытие 24.

⁸³ Mamai, J. The Kyrgyz People's Historical Epic – MANAS, told by Jusup Mamai. Urumqi: XingJian People's Publisher, 1995. – С. 5, 7.

⁸⁴ Mamai, J. The Kyrgyz People's Historical Epic – MANAS, told by Jusup Mamai. Urumqi: XingJian People's Publisher, 1995. – С. 8.

⁸⁵ Mamai, J. The Kyrgyz People's Historical Epic – MANAS, told by Jusup Mamai. Urumqi: XingJian People's Publisher, 1995. – С. 110.

У Манаса уже было две жены. Но жены-язычницы не радовали его и его людей. Манас хотел добродетельную невесту и правильную свадьбу, поэтому его отец Джакып отправил Абдылу к таджикам в Бухаре, где тот и нашел красивую принцессу, Санирабийгу, которую часто называют Рабийгой.⁸⁶ Она была очень красива, скромна, культурна, уверена в себе, смела, трудолюбива и мудра. Отец девушки, правитель Бухары, не хотел отдавать свою дочь пастуху-кочевнику. Позднее Манас приехал в Бухару и с некоторым трудом завоевывал сердце Санирабийги, и впоследствии этого добился. Они поженились и переехали обратно в Талас. Она взяла имя Каныкей и стала верной женой, настоящей помощницей и мудрой супругой Манаса в его правлении народом.

Вот небольшой пример того, как Манас добивался руки и сердца Рабийги, из версии Орозбакова:

Я дал твоему отцу скот,
Двугорбых верблюдов и одногорбых я дал,
Дал золото, серебро и все,
Сказал: «Имя твое – Рабийга».
Я Манас пришел.⁸⁷

И для Исаака, и для Манаса посредник отправился в далекую страну, чтобы найти девушку по имени Рабийга или Ревекка. Оба отца, Авраам и Джакып, не хотели для своих сыновей невесту из ближайших племен. Обе невесты были одарены учтивостью, красотой и мудростью. Существуют очевидные различия: библейский Иаков является результатом союза Исаака и Ревекки, в то время как кыргызский Джакып устраивает союз Манаса и Рабийги.

Характер

Ранее мы сравнивали характер Джакыпа и Иакова и их роли в своих народах. Теперь мы видим, что у Рабийги и Ревекки похожие черты, и они играют схожие роли в каждом повествовании. У обеих рядом образы жадных мужчин, которые интересуются, какой *калын* (приданое) или сколько можно получить за своих девушек.⁸⁸

Связь ДНК

Давайте снова взглянем на тему «родства», которая упоминается в истории Ревекки. Авраам искал *келин* (сноху) не в «необрезанных» соседних племенах, а среди родни в далекой стране, поэтому он отправил своего слугу найти достойную *келин* (невесту) из страны своих родственников.

Джакып также преодолевает большое расстояние, чтобы найти достойную *келин* среди таджиков в Бухаре. В эпосе ничего явного не говорится о том, что таджики являются родней. Я никогда не слышал, чтобы кто-либо из кыргызов говорил, что они являются дальними родственниками таджикам. Таджики выглядят, говорят и ведут себя совершенно отлично от кыргызов, но они содержались вместе в Бухаре как пленники, а недавнее выдающееся исследование евразийских Y-хромосом доктором Спенсером Уэллсом показало, что кыргызы гораздо ближе связаны родством с некоторыми таджиками, чем с монголами, казахами, узбеками или

⁸⁶ В версии Орозбакова Джакып сам отправляется на поиски невесты и находит Рабийгу.

⁸⁷ Орозбаков, С. Манас. Киргизский героический эпос. – В 4 т. – Т. 2./Гл. ред. А. А. Петросян. – М., Главная редакция восточной литературы издательства «Наука», 1984. – С. 293 (строки 13398—13402). Перевод автора.

⁸⁸ Опекуном Ревекки на самом деле является ее брат Лаван.

другими схожими «соседними» племенами. И таджики Ишкашими, и кыргызы имеют более 60% Y-хромосомы R1a среди населения (другое ее название – M17).⁸⁹ Поэтому похоже, что кыргыз Джакып действительно мог найти Рабийгу среди родни, также как и кочевники-проповедники.

Что произошло?

Как построить теорию на основе этой информации? Элементы «родства», явные в истории Ревекки, не так явны в истории Рабийги, но современная генетика подтверждает существование библейского сюжета в вариации эпоса: Рабийга также могла быть родней! На ум приходят три версии. Во-первых, это может быть всего лишь совпадением. Во-вторых, история Ревекки могла сохраниться среди племен Манассии гораздо позднее их взятия в плен на Шелковом пути. Спустя века их легенды могли измениться – одни забытые родственные связи, такие, как родство с Лаваном, могли быть заменены на другие родственные связи, такие как таджики. Спустя еще несколько веков кыргызы, присоединившись к другим кочевникам, могли утратить память о своих родственных связях с персоязычными таджиками, но память о Ревекке могла сохраниться в виде истории о Рабийге, которая была таджичкой, поэтому элемент родственных связей выпал из эпоса, но остался таджикский аспект. Еще несколько веков спустя ученый-генетик нашел древнюю хромосомную связь между кыргызами и таджиками.

Существуют третья версия: возможно, у кыргызов была своя похожая история, и кто-то, знавший Тору, мог откорректировать рассказчика или *манасчи*, чтобы история выглядела библейской. Так или иначе, связь очевидна, но однозначного понимания причин этой связи пока нет. Но, как мы увидим далее, существуют свидетельства того, что кыргызы фактически ведут свой род от древних пророков.

Бухара

Многие читатели обратят внимание на то, что Бухара, родной город Рабийги, известен своей еврейской общиной; народом, который является одним из древнейших групп в Бухаре. Несмотря на то, что бухарских евреев называют «евреями», они могут быть вовсе не от колена Иуды, а потомками двух других племен Иакова – Иссахара и Неффалим.⁹⁰ Иссахар и Наффалим вместе жили на севере Израиля с племенем Манассии, до того времени, когда они были рассеяны Ассирией. Взятые в плен племя Манассии знало бы, в какие регионах были изгнаны другие племена. Если десять сыновей Орозду из эпоса действительно коррелируют с 10 потерянными коленами Иакова, то может быть, сыновья, отправившиеся в Бухару, это изначально племена Неффалим и Иссахар. Если племена Иссахара и Неффалима были взяты в Бухару, то племя Манассии не считало бы бухарскую общину языческой, чужой или необрезанной, как других своих соседей. Бухара была бы идеальным городом для того, чтобы Джакып нашел достойную жену для Манаса.

Позвольте здесь сказать следующее: некоторые племена, например патаны в Афганистане и кашмирцы имеют некоторую память о связи с племенами Израиля. Но я никогда не слышал, чтобы кто-либо из кыргызов всерьез упоминал о возможной связи с древними пророками. Я также не читал ничего, кроме статьи Джанибека Джанизака 1995 года о том, что Манас был евреем. Я не нахожу никакого более раннего материала или устных традиций, связывающих кыргызов с библейскими пророками, кроме редких недоказанных указаний на племя Кыпчак.

После сдачи этой книги на редактирование мне в руки попала недавняя публикация двухтомной книги Генри Лансделла «Центральная Азия, включая Кульджу, Бухару, Хиву и Мерв».

⁸⁹ Wells, S., Yuldasheva, N., Ruzibakiev, R., et al. The Eurasian Heartland: a continental perspective and Y-chromosome diversity. – Vol. 98, no. 18. (Aug. 28) – The National Academy of Sciences of the United States of America, 2001. – C. 10244–10249.

⁹⁰ Sloane, J. Bukharan Jews. – Virtual Jewish Library, 2008. В некоторые периоды Бухара могла быть частью кыргызской территории (Энциклопедия Манас, Т. 1, С. 160).

Он начинает свою книгу с утверждения о том, что слышал о народе на юге, который жил как древнееврейские праотцы. Затем он решает отправиться в путешествие, чтобы встретить «киргизов». ⁹¹Во втором томе много внимания уделяется этим сходствам между кыргызами и древними евреями.

Карл Юнг

Карл Юнг (1875—1961) был шведским психиатром, который разработал теорию «коллективного бессознательного»⁹², согласно которой каждый человек независимо от расы имеет глубокий уровень бессознательного, который называется коллективным бессознательным. Согласно Юнгу, это коллективное бессознательное содержит мыслительные структуры богов и сверхъестественных сил, которые уходят глубокими корнями в коллективное бессознательное всех людей.⁹³ Критики моего исследования часто выдвигают версию, что теория Юнга о коллективном бессознательном проливает свет на причины существования стольких многих сходств между библейскими пророками и кыргызскими героями. Эти критики настаивают на том, что рассказчики обоих повествований независимо заимствовали из коллективного бессознательного, что привело к общим архетипам. Например, образы бесплодных матерей, которые в конце концов рожают можно найти и в библейских, и в кыргызских эпосах. Эта последовательность является настолько распространенной среди различных этнических традиций, что Юнг предполагает, что подобные архетипы являются частью коллективного бессознательного человечества. Его теория интересна, но не относится к нашей ситуации. Похожие истории с совпадающими именами, такими как Джакып и Иаков, Манас и Манассия, Рабийга и Ревекка, Мамир и Мамре, Намаан и Канаан, Орго и Ог и т. д. не берут начало из смутного облака коллективного бессознательного.

Теория Юнга представила интересный подход для сравнительного культурного анализа, но его точка зрения была разработана до того, как генетики раскрыли секреты Y-хромосомы, которые используются для того, чтобы отслеживать большие миграции людей древнего мира. Эти миграции были гораздо более обширными, чем археологи представляли себе ранее.⁹⁴ Поиск объяснения сходств между эпосом «Манас» и Библией в недавно открытых «древних миграциях» представляется более здравым, чем обращение к устаревшим теориям Юнга. Рассмотренные нами четкие связи просто не укладываются в устаревшие концепции, определяемые архетипами и коллективного бессознательного.

⁹¹ Lansdell, Henry. «Russian Central Asia, Including Kuldja, Bokhara, Khiva, and Merv». – Vol. 1. – Boston: Houghton, Mifflin, and company, 1885. Elibron Classics Replica Edition, 2003. – С. 1.

⁹² В просторечии термин «бессознательное» часто неверно изменяют на «подсознание» или «подсознательное». Правильным переводом термина из теорий Фрейда и Юнга считается «бессознательное».

⁹³ Jung, C. G. The Archetypes and the Collective Unconscious. – Princeton, N.J.: Bollingen, 2nd ed., 1981.

⁹⁴ Olson, S. Mapping Human History: Genes, Race, and Our Common Origins. – Boston, 2002. С. 167—173.

Часть III

Манас и компания

Кульминацией кыргызской культуры является эпос «Манас», который сосредотачивается на герое Манасе. В предыдущих статьях изучались сходства между отцом Манаса Джакыпом и библейским праотцом Иаковом, а также между Рабийгой и Ревеккой. В эпосе существует множество других действующих лиц и героев, с которыми также стоит познакомиться. Начнем раздел с героя Манаса.

Еврейский Манас

Наш анализ начинается с рассказа Торы о Манассии. Десять старших сыновей Иакова продали его одиннадцатого сына Иосифа в рабство в Египет. Со временем Иосиф становится вторым по влиятельности человеком Египта. Его египетская жена родила их первенца Манассию, что означало «дал забыть», потому что Иосиф забыл и простил все злодеяния, причиненные ему братьями.

Во многих индийских языках есть слово «Манас» или «Манаса», которое означает «чистота сердца и помыслов»⁹⁵, качество, которое я считаю необходимым для подразумеваемого определения «прощения и забвения» из Торы. Как эта библейская терминология оказалась в Индии? Этот вопрос выходит за рамки данной работы. Однако перед тем, как оставить эту тему, следует обратить внимание на то, что главная Y-хромосома кыргызов (R1a1) также превалирует в Индии.⁹⁶ Значит, мы нашли то же имя Манаса или Манас с тем же основным определением – «доброта», которое может служить связью между индийцами и племенем Манассии.

Такая связь была бы бессмысленной, если кыргызского героя не звали бы Манас. Как указывалось выше, индийцы и Тора достаточно четко определяют значение имен Манас и Манассия, но кыргызы спорят о значении имени своего героя. Некоторые кыргызы говорят, что «Манас» означает «рай». Другое общепринятое значение – «щедрый». Народное имя «Айкол Манас» означает «Щедрый Манас». Буквально «Айкол» означает «лунное озеро», что подразумевает такую же широкую щедрость, как и лунное озеро. Пример щедрости Манаса можно взять из эпоса. Манас простил и одарил шесть ханов, которые готовили против него восстание.

Удивительно, что библейское, индийское и кыргызское значения «Манаса» или «Манас» могут иметь корни в одном понятии: доброта, щедрость и прощение.

«Манассия» становится «Манасом».

Еврейское «Манассия» читается «Менаше» на стандартном еврейском и «Манач» на самаритянском еврейском.

Кыргызские имена не оканчиваются гласными или мягкими звуками, поэтому «Менаше» может стать похожим на самаритянское «Манач» или, возможно, «Менаш» или может оканчивать третий слог твердым согласным, например «Менашат».

⁹⁵ Личные интервью. Бангалор, 2005. Католики утверждают, что такие люди, как Мария Горетти обладают достаточной чистотой сердца и помыслов для того, чтобы канонизировать их как святых. В 1902 г. Мария Горетти простила своего убийцу, истекая кровью до смерти, и была канонизирована в 1950 г.

⁹⁶ Semino, O., et al. The Genetic Legacy of Paleolithic Homo sapiens sapiens in Extant Europeans: A Y Chromosome Perspective. – Science, November 2000.

В кыргызском языке существует сингармония гласных, а ударения падают на второй слог, поэтому «Менаш» естественным образом стало бы «Манаш».

С этимологической точки зрения звуки «ш» и «с» часто являются взаимозаменяемыми. Это правило сохраняется в названиях библейских племен:

Они говорили ему «скажи: Шибболет», а он говорил: «Сибболет»,
и не мог иначе выговорить...⁹⁷

В некоторых племенах, которые не могли выговорить звук «ш», «Манаш» звучало бы «Манас». Преобразование «Менаше» в «Манас» соответствует простым этимологическим правилам.

Даже спустя 3000 лет не существует неестественных лингвистических изменений имени этой центральной фигуры. Это также дает дополнительное свидетельство того, что «Манас, сын Джакыпа» может являться библейским праотцом исчезнувшего народа, ведущего свой род от Манассии, сына Иакова.

Кроме того, в Библии конкретно не называется имя «Манассия, сын Иакова». Это имя происходит только от факта усыновления Иаковом в следующем отрывке. Иаков говорит своему сыну Иосифу:

...И ныне два сына твои, родившиеся тебе в земле Египетской, до моего прибытия к тебе в Египет, мои они; Ефрем и Манассия, как Рувим и Симеон, будут мои; дети же твои, которые родятся от тебя после них, будут твои; они под именем братьев своих будут именоваться в их уделе.⁹⁸

Как и многие кыргызы, Иаков принимает своих внуков как собственных детей, поэтому Манассия больше не зовется «Манассия, сын Иосифа». Теперь он «Манассия, сын Иакова», что является точным этимологическим совпадением с именем «Манас, сын Джакыпа». Обнаружение этого библейского героя в центральноазиатском эпосе является настолько глубоким, что даже самые непреклонные противники Библии вынуждены признать, что существует какая-то связь между кыргызскими и библейскими кочевниками. Кыргызы говорят: «Төгүн жерден өрт чыкпайт» (Огонь не начинается с пустой земли). Должна быть причина таких сходств. Когда некоторые друзья автора и ученые сталкиваются лицом к лицу с этими потрясающими связями с книгой, которой противостоят, они уступают и говорят: «Связь между кыргызами и евреями существует, потому что евреи взяли наш эпос и включили его в свою Тору». Итак, существование связи установлено, пламя ревет, но причины остаются загадкой.

Возвращаясь к нашей теме: христиане и иудеи имели влияние на Шелковом пути в разное время. Если кыргызы обращались в иудаизм или христианство много веков назад, то они

⁹⁷ Книга судей Израилевых 12:6. Выделение добавлено автором.

⁹⁸ Бытие 48:5,6. У кыргызов есть устные традиции египетского происхождения. Дастан Сарыгулов цитировал Абрамзона на Семинаре истории и генеалогии (21 февраля 2009 г. – спонсировано Архивным агентством Министерства культуры и информации Кыргызской Республики), утверждая, что Абрамзон, советский этнограф, прослеживает происхождение кыргызов до реки Нил. Болот Шамшиев, известный кыргызский продюсер художественных фильмов, сказал, что племя Азик покинуло Египет в то время, как Моисей и другие путешествовали обратно на более теплый Ближний Восток. Несколько сот лет спустя Соломон стремился включить племя Азик в свое царство, распространив свое правление на «гору Соломона» (Сулайман Тоосу) в южном Кыргызстане. (Личное интервью. Болот Шамшиев. – Бишкек, ноябрь 2008 г.). Назира Турганбай из Атбашинского района Нарынской области рассказала мне, что ее бабушка говорила ей о том, что кыргызы были освобождены из места, называвшегося «Мисиф», что означает организационную цивилизацию или рабство. Мисиф может являться вариацией слова Мисир, центрально-азиатского обозначения Египта. (Личное интервью. Назира Турганбай. – 2009 г.). Этим рассказам я не нашел подтверждения. Турсбек Мадылбай утверждает, что известный кыргызский автор 19 века Тоголок Молдо писал, что племя Саяк ведет свою родословную от реки Нил.

могли бы перенять некоторые обычаи из биографий пророков, но они бы не переняли имя «Манас, сын Джакыпа», потому что это имя является слишком нечетким и неясным в священных книгах. Только потомки самого этого человека знали бы его как сына Джакыпа или Иакова. Новообращенные же знали бы его как сына Иосифа, а не сына Иакова.

Хан Манас и Царь Давид

Есть еще много библейских героев, которые, по-видимому, имеют общность с Манасом. Например, у Манаса и Давида совпадающие сюжетные линии. Но перед тем, как погрузиться в эту тему, давайте обратим внимание на то, как стал меняться характер Манассии в Ближневосточном контексте. Иудейские и исламские рассказчики вплели традиции при создании библейского и коранического повествований об Иосифе. В этих ближневосточных рассказах Манассии уже придаются исключительные мужество и сила, которые типичны для центрально-азиатского Манаса из кыргызского эпоса. Вот отрывок из курдистанской интерпретации рассказа об Иосифе. В этой сцене Иуда и Иосиф столкнулись лицом к лицу друг с другом:

Затем Иуда, придя в ярость, закричал таким страшным голосом, что все египтяне задрожали, половина стен в Египте развалились, а все беременные женщины, которые были там, выкинули. Изумленный и напуганный Иосиф показал жестом своему первенцу, Манассии, чтобы тот похлопал по плечам Иуды, чтобы охладить его гнев.⁹⁹

В «Истории о нашем господине Иосифе Праведном» у Манассии крик соответствует голосу его дяди:

Тогда Манассия поднялся с трона, взял трость, побил Симеона и посадил в тюрьму. И Манассия издал крик – племена упали ниц, даже их брат упал со своего трона – и племена сказали друг другу на древнееврейском: «несомненно, этот человек один из нас».¹⁰⁰

У кыргызского Манаса также был вселяющий страх голос, еще до рождения:

Еще в утробе он кричал,
Выкрикивал боевой клич «Манас!»¹⁰¹

Легенды Египта и Курдистана придают Манассии внебиблейские черты, давая нам связь с героем Кыргызстана Манасом. Существует ли обратная связь? Можем ли мы посмотреть в обратном направлении, от Манаса, и увидеть связь его характера с библейскими источниками?

Царь-пастух

⁹⁹ Sabar, Y. The Folk Literature of the Kurdistan Jews: An Anthology. – London, New Haven: Yale University Press, 1982. – С. 19. Схожие интерпретации истории об Иосифе существуют от Персии, через Кыргызстан, до самого западного Китая.

¹⁰⁰ Bernstein, M. Stories of Joseph: Narrative Migrations between Judaism and Islam. – Detroit: Wayne University Press, 2006. – С. 122.

¹⁰¹ Каралаев, С. Манас./Пер., введение и аннотации Кочумкулкызы, Э., к.н. – Сизэтл: Университет Вашингтона. – Строки 3976—3978.

Манас был мальчиком-пастухом. Он вырос до уровня народного героя, победив великана и в итоге был избран ханом.¹⁰² Давид также был мальчиком пастухом, который стал народным героем после того, как убил великана и в итоге был избран царем. В следующем отрывке описывается победа молодого Манаса:

Достигнув великана
Он сказал ему эти слова:
«Проклятие на могилу твоего отца, великан Канджар!
Ты пасешь кобыл; я – пастух,
Ты замучил всех мальчиков,
Прекрати свои пытки!
...Теперь стервятники выключают твои глаза...¹⁰³

Библейский мальчик-пастух также отважно подходил к великану:

Давид выбежал навстречу армии, чтобы встретиться с
Филистимлянином...

Как и Манас, Давид также обещает, что птицы будут есть плоть великана:

И взглянул Филистимлянин и, увидев Давида, с презрением посмотрел на него, ибо он был молод, белокур и красив лицом. И сказал Филистимлянин Давиду: что ты идешь на меня с палкою? разве я собака? И проклял Филистимлянин Давида своими богами...¹⁰⁴ Давид отвечал великану: «Ныне предаст тебя Господь в руку мою, и я убью тебя, и сниму с тебя голову твою, и отдам трупы войска Филистимского птицам небесным и зверям земным, и узнает вся земля, что есть Бог в Израиле¹⁰⁵

Манас был разозлен, потому что великан Канджар «замучил всех мальчиков». Эти «мальчики» были воинами Манаса. Давид был разозлен, потому что Филистимский великан Голиаф мучил армии (мальчиков) Израиля:

А Давид отвечал Филистимлянину: ты идешь против меня с мечом и копьем и щитом, а я иду против тебя во имя Господа Саваофа, Бога воинств Израильских, которые ты поносил¹⁰⁶

Когда Манас убил великана, он сделал это ударом по голове:

В погоне за Канджаром

¹⁰² Известный кыргызский историк, профессор Дастан Сарыгулов считает, что ханский титул Манаса был добавлен в эпос недавно. Сарыгулов утверждает, что у древних кыргызов не было политических царей или правителей. Все были равны. Представление Сарыгулова о древних кыргызах совпадает с древней эрой кочевников при Аврааме, Исааке и Иакове, а позднее судейская власть, возглавлявшая племена до Израиля, установила царский чин. За дальнейшей информацией обратитесь к Книге судей Израилевых и 1 книгу Царств главу 8.

¹⁰³ Каралаев, С. Манас./Пер., введение и аннотации Кочумкулкызы, Э., к.н. – Сиеэтл: Университет Вашингтона. Строки 5579—5588.

¹⁰⁴ 1 Царств 17:42.

¹⁰⁵ 1 Царств 17:46. Выделение добавлено автором.

¹⁰⁶ 1 Царств 17:45. Выделение добавлено автором.

Он ударил его прямо в темя.
Когда тот отведал палицы Манаса,
Его голова рассыпалась на куски,
Великан упал на землю
Его душа с криком покидала его.¹⁰⁷

Давид также убил великана ударом по голове:

И опустил Давид руку свою в сумку и взял оттуда камень, и бросил из пращи и поразил Филистимлянина в лоб, так что камень вонзился в лоб его, и он упал лицом на землю.¹⁰⁸

У этих двоих молодых победителей великанов есть еще общее в их окружении и чертах характера.

Сорок друзей (Кырк Чоро)

И Манас, и Давид путешествовали в сопровождении примерно 400 человек.
Манас с 400 воинами атаковал слева от Джолоя¹⁰⁹
Из Торы:

И собрались к нему все притесненные и все должники и все огорченные душою, и сделался он начальником над ними; и было с ним около четырехсот человек.¹¹⁰

Настоящие друзья Манаса составляли узкий круг из 40 великих воинов; трое из этих 40 были особенно отважными – в эпосе описываются их личные деяния. Упомянутый выше великан убил троих из 40 друзей Манаса, ... которых в итоге осталось 37?¹¹¹

Тридцать семь из 400 друзей Давида стали известными; трое были особенно отважными – их личные деяния упоминаются в Библии.¹¹²

Иногда и эпос, и Библия в общем насчитывают тридцать воинов, но не 40 или 37. В эпосе читаем:

Тридцать пастухов (скотоводов), друзей Манаса,
Не позволили им скрыть свои следы.
Напали на купцов, калмыков, китайцев,
Так битва у них началась.
Тридцать [ребят], что были при нем,
Все вместе напали на них,
С калмаками, сартами и кытаями
Драку начали они.¹¹³

¹⁰⁷ Каралаев, С. Манас./Пер., введение и аннотации Кочумкулкызы, Э., к.н. – Сизтл: Университет Вашингтона. – Строки 5616—5621.

¹⁰⁸ 1 Царств 17:49.

¹⁰⁹ Сооронов, О. «Манас» Жазылганы – 1503 жылында. – Бишкек, 2003. – С. 41, 53. ¹¹¹ 1 Царств 22:2.

¹¹⁰ 1 Царств 22:2.

¹¹¹ В одной из версий говорится, что были убиты четверо.

¹¹² 1 Паралипоменон 11 и 2 Царств 23.

¹¹³ Орозбаков, С. Манас. Киргизский героический эпос. – В 4 т. – Т. 1./Гл. ред. А. А. Петросян. – М., Главная редакция

О воинах Давида также неточно упоминается как о тридцати:

Трое сих главных из тридцати вождей пошли и вошли во время жатвы к Давиду в пещеру Одоллам, когда толпы филистимлян стояли...¹¹⁴

У обоих на самом деле было не тридцать воинов, но в обоих случаях о них обобщенно говорится как о тридцати друзьях народного героя.

Лучший друг

Лучший друг Манаса Алмамбет был сыном вражеского хана. Лучшим другом Давида также был сын царя, который пытался убить Давида.¹¹⁵ Более подробный анализ этих друзей приведен в разделе об Алмамбете.

Убил 200

И Давид, и Манас убивают 200 врагов в ранний период своей бытности героями.

Из двухсот их воинов
Доблестный Манас, барс,
Убил всех.¹¹⁶

В Библии читаем:

...Давид встал и пошел сам и люди его с ним, и убил двести человек филистимлян...¹¹⁷

Оба события упрочили этих молодых бойцов в качестве исключительных воинов!

Размышление

У Давида и Манаса было особое место в душе для гор, и оба размышляли о Боге вблизи тихих ручьев. В эпосе «Манас» читаем:

...Перед восходом
Погруженный в молитву
Манас, как гора Опол
Босой, без сапог...
Вблизи ручья...¹¹⁸

восточной литературы издательства «Наука», 1984. – С. 329 (строки 5263—5266). Выделение добавлено автором. Обычно друзей Манаса считают как 40 друзей.

¹¹⁴ 2 Царств 23:13. Выделение добавлено автором.

¹¹⁵ 1 Царств 20.

¹¹⁶ Каралаев, С. Манас./Пер., введение и аннотации Кочумкулкызы, Э., к.н. – Сизтл: Университет Вашингтона. – Строки 8032—8034.

¹¹⁷ 1 Царств 18:27.

¹¹⁸ Жакиев, Б. Манас – кыргыздын баатырдык эпосу. Бишкек: Бийиктик, 2007. С. 201. Перевод автора. Дополнительные ссылки на любовь Давида к горам см. Коран, сура 21:79, Псалом 15 и Псалом 23.

Давиду также нравилось молиться вблизи воды. В его известной песни/ молитве есть такие строки:

Господь – пастырь мой;
Я ни в чем не буду нуждаться.
Он покоит меня на злачных пажитях
И водит меня к водам тихим...¹¹⁹

У обоих людей, по-видимому, было обыкновение молиться рано утром,¹²⁰ рядом с бегущей водой.

Милосердие (*Айкол*)

Как и Манас, Давид был известен своим благородным характером. И Давид, и *Айкол* Манас могли яростно убивать, но были известны своим большим милосердием.

Царь Саул стал завидовать Давиду, молодому пастуху-воину, и раскрыл свою злость на пире. Саул и его войска годами преследовали Давида. Давид мог дважды убить Саула, но каждый раз давал тому уйти. Его история похожа на историю Манаса, который отпустил шесть мятежных ханов. Вот описание истории Давида:

...И встал Саул и спустился в пустыню Зиф, и с ним три тысячи отборных мужей Израильских, чтоб искать Давида в пустыне Зиф. И расположился Саул на холме Гахила, что направо от Иесимона, при дороге; Давид же находился в пустыне и видел, что Саул шел за ним в пустыню... И пришел Давид с Авессою к людям Сауловым ночью; и вот, Саул лежит, спит в шатре, и копье его воткнуто в землю у изголовья его; Авенир же и народ лежат вокруг него. Авесса сказал Давиду: предал Бог ныне врага твоего в руки твои; итак позволь, я пригвожду его копьем к земле одним ударом и не повторю удара. Но Давид сказал Авессе: не убивай его; ибо кто, подняв руку на помазанника Господня, останется ненаказанным? И сказал Давид: жив Господь! пусть поразит его Господь, или придет день его, и он умрет, или пойдет на войну и погибнет; меня же да не попустит Господь поднять руку мою на помазанника Господня; А возьми его копье, которое у изголовья его, и сосуд с водою, и пойдем к себе. И взял Давид копье и сосуд с водою у изголовья Саула, и пошли они к себе; и никто не видел, и никто не знал, и никто не проснулся, но все спали, ибо сон от Господа напал на них. И перешел Давид на другую сторону и стал на вершине горы вдаль; большое расстояние было между ними. И воззвал Давид к народу... да воздаст Господь каждому по правде его и по истине его, так как Господь предавал тебя в руки мои, но я не захотел поднять руки моей на помазанника Господня; И пусть, как драгоценна была жизнь твоя ныне в глазах моих, так ценится моя жизнь...¹²¹

¹¹⁹ Псалом 22:1,2.

¹²⁰ См. Псалом 5:4.

¹²¹ 1 Царств 26.

Позднее Саул забыл доброту Давида и продолжил свое преследование. Враг Манаса Конурбай также стал завидовать Манасу и раскрыл свою ненависть на пире. Вот краткое изложение из книги Бексултана Джакиева «Манас – кыргызский героический эпос»:

Сын Кокотоя устроил поминальный пир по своему отцу. Событие известно как Пир Кокотоя. Он пригласил всех, включая врага-калмыка Конурбая. Во время игр обстановка накалилась. Калмыки украли коней, принадлежавших кыргызам. Начались рукопашные состязания, которые часто оканчиваются смертью. Тогда Конурбай вызвал кыргызских воинов на состязание. Алмамбет хотел принять вызов и убить своего заклятого с детства врага, но Манас ему не позволил. Вместо этого Манас принял вызов Конурбая. Манас сбил Конурбая с лошади, и у него появилась возможность заколоть того копьем, но Манас отступил.¹²²

Позднее Конурбай продолжил свое преследование Манаса и кыргызских племен точно так же, как Саул продолжал преследовать Давида.

Манас привел народ к процветанию и считал это заслугой Бога. Давид также привел Израиль к одному из самых великих его исторических моментов и благодарил Бога за успех. Во время смерти обоих персонажей, их сыновья были назначены правителями, но обоим сыновьям пришлось противостоять падкой на власть родне, чтобы вернуть власть.

Алмамбет

Алмамбет, сын вражеского правителя *кытаев*, был лучшим другом Манаса. Он очень похож на лучшего друга Давида Ионафана, сына царя Саула.¹²³

Ионафан

И Алмамбет, и Ионафан тайно ускальзывают, чтобы помочь «другой стороне», и оба приводят своих отцов в ярость таким «предательством». И Давид, и Манас любят достоинство, мужество и силу, которые они видят в своем новом друге. После того, как пастух Давид убил Голиафа, Ионафан впустил Давида в узкий круг своих друзей:

...душа Ионафана прилепилась к душе его, и полюбил его Ионафан, как свою душу...¹²⁴

Когда Манас впервые видит Алмамбета, он провозглашает:

Видно, мне товарища Бог ниспослал,
Товарищи [мой], *суюнчи*! (добрая весть)
Поймите то, что скажу!¹²⁵

¹²² Жакиев, Б. Манас кыргыздын баатырдык эпосу. – Бишкек: Бийиктик, 2007. – С. 151,152.61

¹²³ Книга «Махжан-и-Афгани», написанная около 1612 г. н. э. Нехматуллой, писцом при дворе могольского императора Джахангира, выдвигает версию, что Афганцы являются потомками Ионафана.

¹²⁴ 1 Царств 18:1.

¹²⁵ Орозбаков, С. Манас. Киргизский героический эпос. – В 4 т. – Т. 2./Гл. ред. А. А. Петросян. – М., Главная редакция

Ионафан и Давид должны были быть кровными врагами, поскольку Давид был готов отнять трон у Ионафана. Манас и Алмамбет также должны были быть врагами, потому что Алмамбет был из рода правителей, которые были готовы напасть на кыргызов. В обоих случаях кровные враги становятся лучшими друзьями.¹²⁶

Есфирь

История матери Алмамбета похожа на историю Есфири (прабабки Давида) из Библии. Следующий отрывок является кратким изложением укороченной версии эпоса «Манас» Бексултана Джакиева:

Азизхану, иностранному правителю далеких земель, была нужна жена, чтобы родить ему сына. Брат Азизхана собрал всех девушек в возрасте от 15 до 33 лет. Мать Алмамбета Айнагуль, дочь старого кыргыза, живущего в Китае, выбрана из всех девушек быть царицей. Она родила сына Алмамбета, который помог и спасти кыргызов от разрушительных наступлений хана.

Библейская Есфирь сильно отличается, но по структуре ее биография остается схожей: Есфирь находилась под опекой более пожилого человека по имени Мардохей. Они жили как чужеземцы в чужой стране. Царю нужна была новая царица, поэтому он собрал у себя во дворце всех девушек. В итоге он выбрал Есфирь, которая использовала свое положение царицы, чтобы спасти своих людей от разрушительных указов царя.¹²⁷

Эти истории могут являться классическими архетипами, которые можно найти во многих культурах. Тем не менее, я нахожу их сходство поразительным: вражеский царь собрал всех девушек, чтобы сделать одну своей царицей. Чужеземный, но любящий старший мужчина отдает девушку на служение царю. Выбрана девушка-чужеземка. В результате этого спасен народ, находящийся в меньшинстве.

Пересечение реки

Переход Красного моря является одной из выдающихся библейских историй, но она отсутствует в эпосе «Манас». Во всех моих исследованиях и интервью я никогда не слышал, чтобы кыргызы упоминали большой переход воды в своем переселении. Кажется странным, чтобы такое важное событие отсутствовало, если бы эпос и Библия действительно имели связь.

Тем не менее, в эпосе «Манас» действительно упоминается использование Алмамбетом волшебства, чтобы перейти большую реку Орхон во время большого похода кыргызов на Пекин. Позвольте снова сказать, мы ожидали бы увидеть это событие не в этой части, а в переселении кыргызов с Алтая на Талас. Следующий отрывок взят из завоевания, которое происходит позже в повествовании эпоса:

Тогда Алмамбет свое правое колено
Опустил в реку – и все прекратилось!
Все его одиннадцать чар были использованы...

восточной литературы издательства «Наука», 1984. – С. 532 (строки 9424—9427).

¹²⁶ 1 Царств 20:3,4.

¹²⁷ Библейская книга «Есфирь».

Люди посмотрели на это – что за диво!
Была большая река,
Но теперь ее воды стали мелкими,

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.